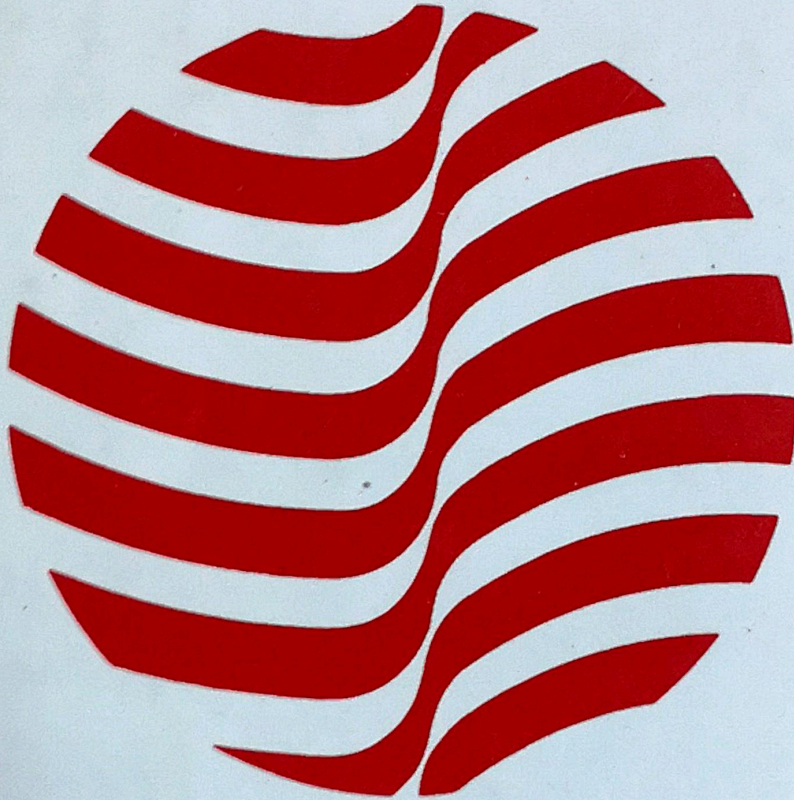


مارشال كارتر وانك

ماكس سكيدمور

# كيف تحكم أمريكا



مراجعة : محمد علي ناصف

ترجمة : نظمي لوقا

---

# AMERICAN GOVERNMENT

MAX J. SKIDMORE  
MARSHALL CARTER WANKE

---

## هذا الكتاب

كان الهدف من وضع هذا الكتاب - الذى صدرت الطبعة الأولى منه سنة ١٩٧٤ - أن يقدم للقارئ معلومات أولية عن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية ، وأوجه نجاح وفشل نظامها الذى ظل يتطور على مدى يتجاوز ٢٠٠ سنة . وحين ظهرت الطبعة الثالثة من الكتاب ( التى تقرأ ترجمتها بين دفتى هذا الكتاب الذى بين يديك ) ، أضافت إلى الطبعتين الأولى والثانية ، عهد ادارة الرئيس الحالى « رونالد ريغان » ، مع توسع أو تركيز خاص على الجانب الثقافى من السياسة الأمريكية ، وتحولها بالمجتمع الأمريكى من مجتمع ريفى إلى مجتمع حضرى ، وشرح لأساس الحكومة الأمريكية كما وضعه دستور سنة ١٧٨٧ ، وبيان للنظام الفيدرالى ، والفروع التنفيذية والتشريعية والقضائية للحكومة الأمريكية ، والنمو الذى طرأ عليها خلال عشرات السنين الأخيرة ، بالإضافة إلى فصل مستقل عن البيروقراطية الحكومية وما لها من آثار .

كما يتناول الكتاب بعد ذلك جانبين من النظام السياسى الأمريكى لم يرد لهما ذكر فى الدستور ، هما « مجموعات أصحاب المصالح » ، و « الأحزاب السياسية » ، ويتعرض أولهما لشتى الوسائل المتاحة لجماعات ذوى المصالح للتأثير على الحكومة ، فى كافة المستويات . أما الفصل الخاص بالأحزاب فيعالج نظام الحزبين الذين يتناوبان الحكم فى الولايات المتحدة ، وهما الحزب الجمهورى ، والحزب الديمقراطى .

ويعد هذا الكتاب بمثابة مرجع أساسى ، مزود بمعجم للمصطلحات الأساسية ، وبعده من الملاحق ، هى : دستور الولايات المتحدة ، وعلان الاستقلال ، وخطبة جيتسبرج ، ثم قائمة بالروساء الأمريكيين بدءاً من « جورج واشنطن » وحتى « رونالد ريغان » . . إلى غير ذلك من الموضوعات والملاحق التى تجعل منه كتاباً لا غنى عنه لمثقف أو باحث فى السياسة العالمية .



الدمستور اليوم : من أين أتت السلطة السياسية العامة وتطورها

- ٤٩ هل هو درع ضد الحكومة التعسفية ؟ .....  
 ٥١ مطالعات مقترحة .....

### ٣ الفيدرالية والقومية

#### تطور الأمة الأمريكية

- ٥٣ .....  
 الاتحاد الفيدرالي ..... ٥٣

- ٥٦ تشتت السلطة : الولايات وأقسامها .....  
 ٦١ التوازن المتغير للفيدرالية .....  
 ٦٨ نمو السلطة القومية .....  
 نمو القومية ..... ٧٠  
 ٧٥ مطالعات مقترحة .....

### ٤ العملية التشريعية

#### الكونجرس : أهو فرع الشعب ؟

- ٧٧ .....  
 ٧٨ أنماط الهيئات التشريعية الديمقراطية .....  
 المشروعون : .....  
 ٧٩ مندوبون أم وكلاء مفوضون ؟ .....  
 ٨١ وظائف الهيئات التشريعية الأمريكية .....  
 ٨٤ سن القوانين .....  
 ٨٥ مراقبة الإدارة .....  
 ٨٦ وظائف أخرى .....  
 ٨٩ سلطات الكونجرس .....  
 ٩٠ بنية الكونجرس وتنظيمه .....  
 ٩٣ تنظيم الكونجرس .....  
 نظام اللجان .....  
 ٩٦ .....

## محتويات / ٩

إجراءات الكونجرس : الطريق الصخري إلى التشريع . . . . . ١٠٤

مستقبل الكونجرس . . . . . ١١٢

مطالعات مقترحة . . . . . ١١٢

١١٦

٥١ **العملية التنفيذية**

أهى مبدأ إمبريالى ؟ . . . . . ١١٥

١١٦

١١٦

١٢٠

١٢٣

١٢٦

١٣٤

١٣٨

١٤٢

١٤٤

١٤٧

٦ **البيروقراطية**

١٤٧

١٥٠

١٥١

١٥٥

١٥٦

١٥٧

١٦٣

١٦٥

٧ **العملية القضائية**

العدالة فى أمريكا ؟ . . . . . ١٦٥

١٦٦	النظام القضائي الأمريكي
١٦٦	أساس القانون
١٦٦	أنهاط القانون
١٧٠	أنهاط الإجراءات القانونية
١٧١	المحاكم
١٧٣	البنية الثنائية
١٧٥	محاكم الولايات
١٧٦	المحاكم الفيدرالية
١٧٩	تنظيم المحاكم
١٨٠	الهيئة القضائية : العضوية والأدوار
١٨٠	العضوية
١٨٣	الأدوار
١٨٥	الدور القضائي للسلطة التنفيذية
١٨٥	الشرطة
١٨٦	الادعاء
١٨٧	السجون
١٨٧	الدعامة التشريعية للنظام القضائي
١٨٨	دور الجمهور : المحامون والأشخاص العاديون
١٨٨	المحامون
١٨٩	المهن الأخرى
١٩٠	المحلفون
١٩٣	عموميات أخرى
	العدالة الجنائية والمدنية :
١٩٤	بعض المشكلات السياسية
٢٠٠	مطالعات مقترحة

## ٨ مجموعات أصحاب المصالح

٢٠٣	النظام تحت الضغط
-----	------------------

## محتويات / ١١

٢٠٣	تعريف مجموعات أصحاب المصالح
٢٠٥	من ينضم ؟
٢٠٨	أدوات النفوذ
٢١٠	تقنيات النفوذ
٢١٠	تقنيات قضائية
٢١٢	تقنيات تشريعية
٢١٥	تقنيات تنفيذية
٢١٨	تقنيات خاصة
٢١٩	الإصلاح
٢٢٠	تأثير جماعات الضغط في السياسة
٢٢٤	مطالعات مقترحة

## ٩ الأحزاب السياسية في أمريكا

٢٢٧	كسب الأصدقاء
٢٢٧	نشأة النظام
٢٣٢	النظم الحزبية والتنظيم
٢٣٤	نظم الحزب الواحد : المغلقة والتنافسية
٢٣٥	نظم الحزبين : السيطرة والتنافس
٢٣٦	نظم الأحزاب الثلاثة أو الأربعة
٢٣٧	نظم الأحزاب المتعددة
٢٣٧	الحزب الواحد والحزبان والثلاثة والأربعة : الاختيار والنتائج
٢٣٧	الاختيار
٢٣٩	النتائج
٢٤٢	السياسات الجديدة
٢٤٣	وظائف الحزب في السياسة الأمريكية
٢٤٤	العضوية والاختيار
	الانتخاب :

٢٤٥ ..... المارك والتصويت

٢٤٨ ..... مطالعات مقترحة

٢٤٩ ..... ٨٠٢

٢٥٠ ..... الديمقراطية في أمريكا ١٠٧

٢٥١ ..... أخاسرة هي ؟ ١١٢

٢٥٢ ..... من هم الشعب ؟ ١١٧

٢٥٣ ..... المشاركة في أمريكا : قواعد الرسمية ١١٧

٢٥٤ ..... المشاركة في أمريكا : الحواجز غير الرسمية ١١٧

٢٥٥ ..... المشاركة في أمريكا : أشكال التأثير ١١٧

٢٥٦ ..... يستطيع الشعب أن يحكم ؟ ١١٧

٢٥٧ ..... حدود قاعدة الأغلبية ١١٧

٢٥٨ ..... حدود رأى الأغلبية ١١٧

٢٥٩ ..... قاعدة الأغلبية وحقوق الأقلية ١١٧

٢٦٠ ..... الديمقراطية بين صفوف الشعب : بيئة السياسة ١١٧

٢٦١ ..... الثقافة السياسية والديمقراطية ١١٧

٢٦٢ ..... التوعية السياسية الاجتماعية والديمقراطية ١١٧

٢٦٣ ..... الديمقراطية بين صفوف الشعب : نتائج السياسة ١١٧

٢٦٤ ..... مطالعات مقترحة ١١٧

٢٦٥ ..... ١١٧

٢٦٦ ..... ١١٧

٢٦٧ ..... ١١٧

٢٦٨ ..... ١١٧

٢٦٩ ..... ١١٧

٢٧٠ ..... ١١٧

٢٧١ ..... ١١٧

٢٧٢ ..... ١١٧

**١١ السياسة العامة**

**النتائج العملية للعملية السياسية**

٢٧٣ ..... السياسة الزراعية ١١٧

٢٧٤ ..... الأعمال والحكومة ١١٧

٢٧٥ ..... الحريات المدنية والسياسة العامة ١١٧

٢٧٦ ..... الحقوق المدنية والسياسة العامة ١١٧

٢٧٧ ..... السياسة الاقتصادية ١١٧

٢٧٨ ..... ١١٧

## محتويات / ١٣

٢٩٦	.....	السياسة الصحية والخدمات الاجتماعية
٣٠١	.....	سياسة العمل
٣٠٢	.....	السياسة الخارجية
٣٠٧	.....	منظور العملية السياسية
٣٠٨	.....	مطالعات مقترحة

## ١٢ تذييل ٣١١

### الملحق الأول

٣١٣	.....	إعلان الاستقلال
-----	-------	-----------------

### الملحق الثاني

٣١٧	.....	دستور الولايات المتحدة الأمريكية
-----	-------	----------------------------------

### الملحق الثالث

٣٣٨	.....	خطبة جيتسبرج
-----	-------	--------------

### الملحق الرابع

٣٣٩	.....	رؤساء الولايات المتحدة
-----	-------	------------------------

٣٤١	.....	معجم
-----	-------	------